
Presidenza: Finlandia

745^a SEDUTA PLENARIA DEL CONSIGLIO

1. Data: giovedì 18 dicembre 2008

Inizio: ore 10.05

Fine: ore 12.05

2. Presidenza: Sig. A. Turunen

3. Questioni discusse – Dichiarazioni – Decisioni/Documenti adottati:

Punto 1 dell'ordine del giorno: **RAPPORTO DEL COLLEGIO DI REVISIONE
CONTABILE**

Presidenza, Presidente del Collegio di revisione contabile,
Francia-Unione europea (si allineano i Paesi candidati Croazia,
l'ex Repubblica Jugoslava di Macedonia e Turchia e i Paesi del Processo di
stabilizzazione e associazione e potenziali candidati Albania,
Bosnia-Erzegovina, Montenegro e Serbia; si allineano inoltre l'Islanda e la
Norvegia, Paesi dell'Associazione europea di libero scambio e membri dello
Spazio economico europeo, nonché la Moldova e la Georgia)
(PC.DEL/1080/08), Federazione Russa (PC.DEL/1090/08 OSCE+),
Rappresentante del Collegio di revisione contabile

Punto 2 dell'ordine del giorno: **DECISIONE SULLA PROROGA DEL
MANDATO DELL'UFFICIO OSCE DI BAKU**

Presidenza

Decisione: Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.878
(PC.DEC/878) sulla proroga del mandato dell'Ufficio OSCE di Baku, il cui
testo è accluso al presente giornale.

Punto 3 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLA PROROGA DEL
MANDATO DELL'UFFICIO OSCE DI
EREVAN

Presidenza

Decisione: Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.879 (PC.DEC/879) sulla proroga del mandato dell'Ufficio OSCE di Erevan, il cui testo è accluso al presente giornale.

Punto 4 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLA PROROGA DEL
MANDATO DELL'UFFICIO OSCE DI
ZAGABRIA

Presidenza

Decisione: Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.880 (PC.DEC/880) sulla proroga del mandato dell'Ufficio OSCE di Zagabria, il cui testo è accluso al presente giornale.

Serbia (dichiarazione interpretativa, vedere allegato alla decisione), Croazia

Punto 5 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLA PROROGA
DELL'APPLICAZIONE DELLA DECISIONE
DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI N.17/06

Presidenza

Decisione: Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.881 (PC.DEC/881) sulla proroga dell'applicazione della Decisione del Consiglio dei ministri N.17/06, il cui testo è accluso al presente giornale.

Punto 6 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLA REVISIONE DEL
BILANCIO UNIFICATO 2008

Presidenza

Decisione: Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.882 (PC.DEC/882) sulla revisione del Bilancio unificato 2008, il cui testo è accluso al presente giornale.

Punto 7 dell'ordine del giorno: ESAME DI QUESTIONI CORRENTI

- (a) *Situazione relativa ai diritti umani in Uzbekistan:* Francia-Unione europea (si allineano i Paesi candidati Croazia e l'ex Repubblica Jugoslava di Macedonia e i Paesi del Processo di stabilizzazione e associazione e potenziali candidati Bosnia-Erzegovina, Montenegro e Serbia; si allineano inoltre l'Islanda e la Norvegia, Paesi dell'Associazione europea di libero scambio e membri dello Spazio economico europeo, nonché la Moldova) (PC.DEL/1078/08),
Uzbekistan

- (b) *Libertà dei mezzi d'informazione in Moldova*: Francia-Unione europea (si allineano i Paesi candidati Croazia, l'ex Repubblica Jugoslava di Macedonia e Turchia e i Paesi del Processo di stabilizzazione e associazione e potenziali candidati Albania, Bosnia-Erzegovina, Montenegro e Serbia; si allineano inoltre l'Islanda e la Norvegia, Paesi dell'Associazione europea di libero scambio e membri dello Spazio economico europeo, nonché l'Armenia) (PC.DEL/1079/08), Stati Uniti d'America (PC.DEL/1082/08), Moldova
- (c) *Libertà di riunione nella Federazione Russa*: Francia-Unione europea (si allineano i Paesi candidati Croazia e l'ex Repubblica Jugoslava di Macedonia e i Paesi del Processo di stabilizzazione e associazione e potenziali candidati Albania, Bosnia-Erzegovina e Montenegro; si allineano inoltre l'Islanda e la Norvegia, Paesi dell'Associazione europea di libero scambio e membri dello Spazio economico europeo, nonché la Georgia) (PC.DEL/1081/08), Stati Uniti d'America (PC.DEL/1083/08), Federazione Russa (PC.DEL/1088/08 OSCE+)
- (d) *Perquisizione dei locali dell'organizzazione Memorial a San Pietroburgo*: Norvegia, Federazione Russa (PC.DEL/1087/08 OSCE+)
- (e) *Elezioni parlamentari in Turkmenistan, tenutesi il 14 dicembre 2008*: Turkmenistan, Francia-Unione europea (si allineano i Paesi candidati Croazia e l'ex Repubblica Jugoslava di Macedonia e i Paesi del Processo di stabilizzazione e associazione e potenziali candidati Albania, Bosnia-Erzegovina, Montenegro e Serbia; si allineano inoltre l'Islanda e la Norvegia, Paesi dell'Associazione europea di libero scambio e membri dello Spazio economico europeo) (PC.DEL/1089/08), Stati Uniti d'America (PC.DEL/1084/08)
- (f) *Situazione relativa ai diritti umani in Belarus*: Stati Uniti d'America (PC.DEL/1085/08), Belarus

Punto 8 dell'ordine del giorno: RAPPORTO SULLE ATTIVITÀ DEL
PRESIDENTE IN ESERCIZIO

- (a) *Annuncio della distribuzione del rapporto sulle attività del Presidente in esercizio (CIO.GAL/190/08)*: Presidenza
- (b) *Nomina del Capo della Missione OSCE di monitoraggio a Skopje incaricata di prevenire l'allargamento del conflitto e del Capo del Centro OSCE di Ashgabad*: Presidenza
- (c) *Rinnovo dell'incarico del Capo dell'Ufficio OSCE di Minsk*: Presidenza
- (d) *Aggiornamento in merito alle consultazioni sulla proroga del mandato della Missione OSCE in Georgia*: Presidenza

Punto 9 dell'ordine del giorno: RAPPORTO DEL SEGRETARIO GENERALE

- (a) *Adozione in sospeso del Bilancio unificato per il 2009*: Segretario generale (SEC.GAL/239/08 OSCE+)
- (b) *Lancio di un bando di gara per l'eliminazione di scorte di melange in Ucraina*: Segretario generale (SEC.GAL/239/08 OSCE+)

Punto 10 dell'ordine del giorno: VARIE ED EVENTUALI

- (a) *Questioni protocollari*: Presidenza, Montenegro (PC.DEL/1093/08 OSCE+)
- (b) *Discorso di commiato della Presidenza finlandese*: Presidenza, Grecia, Segretariato
- (c) *Questioni organizzative*: Francia-Unione europea

4. Prossima seduta:

da annunciare



Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa
Consiglio dei ministri

PC.DEC/878
18 dicembre 2008

ITALIANO
Originale: INGLESE

745^a Seduta plenaria

Giornale PC N.745, punto 2 dell'ordine del giorno

DECISIONE N. 878
PROROGA DEL MANDATO
DELL'UFFICIO OSCE DI BAKU

Il Consiglio permanente,

decide di prorogare il mandato dell'Ufficio OSCE di Baku fino al 31 dicembre 2009.



Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa
Consiglio dei ministri

PC.DEC/879
18 dicembre 2008

ITALIANO
Originale: INGLESE

745^a Seduta plenaria

Giornale PC N.745, punto 3 dell'ordine del giorno

DECISIONE N. 879
PROROGA DEL MANDATO
DELL'UFFICIO OSCE DI EREVAN

Il Consiglio permanente,

decide di prorogare il mandato dell'Ufficio OSCE di Erevan fino al
31 dicembre 2009.



Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa
Consiglio dei ministri

PC.DEC/880
18 dicembre 2008

ITALIANO
Originale: INGLESE

745^a Seduta plenaria

Giornale PC N.745, punto 4 dell'ordine del giorno

DECISIONE N. 880
PROROGA DEL MANDATO
DELL'UFFICIO OSCE DI ZAGABRIA

Il Consiglio permanente,

decide di prorogare il mandato dell'Ufficio OSCE di Zagabria fino al
31 dicembre 2009.

Senza che ciò costituisca un precedente, un ulteriore proroga di tale mandato o il suo completamento saranno esaminati alla fine del 2009 alla luce dei progressi compiuti dal Governo della Croazia in tutti i settori previsti dal mandato stesso.

PC.DEC/880
18 dicembre 2008
Allegato

ITALIANO
Originale: INGLESE

**DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA AI SENSI DEL
PARAGRAFO IV.1 (A)6 DELLE NORME PROCEDURALI
DELL'ORGANIZZAZIONE PER LA SICUREZZA
E LA COOPERAZIONE IN EUROPA**

Resa dalla delegazione della Serbia:

“ La Repubblica di Serbia è profondamente convinta che il ruolo delle presenze OSCE sul terreno nell'Europa sud-orientale e l'assistenza che esse forniscono nell'ambito dell'attuazione dei principi, degli standard e degli impegni dell'OSCE siano di importanza fondamentale per il progresso della regione nel suo insieme. Riteniamo altresì che per questioni di carattere regionale si debbano trovare soluzioni regionali.

Il mandato dell'Ufficio OSCE di Zagabria prevede che l'ufficio “coopererà con i partner regionali ed internazionali”. In tal senso riteniamo indispensabile che l'Ufficio prosegua la sua collaborazione, in particolar modo con l'Unione Europea e con l'UNHCR, in relazione alle questioni per le quali non sono ancora state trovate soluzioni durature a livello regionale e che sono legate in particolare ai problemi affrontati nella Dichiarazione di Sarajevo.

La questione dei diritti di occupazione o locazione (OTR) di cittadini croati – rifugiati serbi dalla Croazia – nonostante tutti gli sforzi, non è stata risolta. L'esperienza ci ha dimostrato che il Programma di assistenza abitativa offerto dal Governo della Croazia non può sostituire la soluzione delle questioni OTR. Per giungere a soluzioni durature è necessario restituire tutti i diritti dei rifugiati nei paesi di origine oppure offrire un risarcimento adeguato laddove il ritorno non sia più possibile.

I cittadini croati – rifugiati serbi dalla Croazia – stanno ancora facendo fronte a tutta una serie di problemi quali, ad esempio, le pensioni non pagate per il periodo 1991–1998, la partecipazione al processo di privatizzazione in Croazia, il rifiuto alle richieste di ricostruzione di abitazioni (circa 7500 richieste sono in fase di appello e in attesa di essere risolte), questioni irrisolte relative a terreni agricoli occupati, mancanza di infrastrutture sociali, economiche e pubbliche negli insediamenti a cui le persone fanno ritorno, nonché la struttura e l'identità degli utenti del Programma di assistenza abitativa (che comprende circa 5300 unità residenziali).

La Repubblica di Serbia, da parte sua, contribuisce con sforzi e risorse per ricercare soluzioni durature al problema dei rifugiati, ma la responsabilità deve essere sostenuta dallo Stato di origine dei rifugiati. Ciò si riferisce anche all'attuazione della soluzione relativa alla convalida degli anni lavorativi dei rifugiati.

Siamo fermamente convinti che l'assistenza della comunità internazionale e i colloqui in seno a organi multilaterali siano indispensabili per la soluzione delle predette questioni.

Riteniamo inoltre necessario che l'Ufficio OSCE di Zagabria, conformemente al suo mandato, collabori a stretto contatto con l'Ufficio del Procuratore Capo dell'ICTY al fine di consentire al Tribunale pieno accesso agli archivi e ai documenti necessari per i principali procedimenti della procura.

La Repubblica di Serbia si è unita al consenso per quanto riguarda la decisione sulla proroga del mandato dell'Ufficio OSCE di Zagabria con l'intesa che l'ufficio continuerà ad essere attivamente coinvolto nei compiti definiti dal mandato fintanto che il mandato non sarà stato completamente attuato.

Chiediamo che la presente dichiarazione interpretativa sia allegata al giornale della seduta odierna del Consiglio permanente.



Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa
Consiglio dei ministri

PC.DEC/881
18 dicembre 2008

ITALIANO
Originale: INGLESE

745^a Seduta plenaria
Giornale PC N.745, punto 5 dell'ordine del giorno

DECISIONE N. 881
PROROGA DELL'APPLICAZIONE DELLA
DECISIONE DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI N.17/06

Il Consiglio permanente,

richiamando la Decisione del Consiglio dei ministri N.17/06 del 5 dicembre 2006 sul miglioramento del processo consultivo,

avendo esaminato nel corso del 2007 e 2008 l'applicazione delle disposizioni della suddetta Decisione del Consiglio dei ministri relativamente all'operato del Comitato per la sicurezza, del Comitato economico e ambientale e del Comitato per la dimensione umana,

accogliendo con soddisfazione l'esperienza acquisita grazie alla nuova struttura del processo consultivo creata al fine di migliorare le consultazioni e il dialogo, anche allo scopo di preparare i dibattiti, le conclusioni e le decisioni del Consiglio permanente,

decide di prorogare l'applicazione della Decisione del Consiglio dei ministri N.17/06 per un periodo di un anno a partire dall'1 gennaio 2009 nonché di esaminare una sua eventuale proroga alla fine del 2009.



Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa
Consiglio dei ministri

PC.DEC/882
18 dicembre 2008

ITALIANO
Originale: INGLESE

745^a Seduta plenaria
Giornale PC N.745, punto 6 dell'ordine del giorno

DECISIONE N. 882
REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2008

Il Consiglio permanente,

richiamando la Decisione N.839 del 7 marzo 2008 sull'approvazione del Bilancio unificato 2008,

prendendo nota della revisione di bilancio proposta nei documenti PC.ACMF/77/08 e PC.ACMF/78/08/Rev.1 del 5 dicembre 2008,

approva la revisione di bilancio contenuta nell'accluso annesso.

REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2008

Fondo	Bilancio approvato	Trasferim. ai sensi del Reg.Fin. 3.02 (b)	Revisione di bilancio a seguito trasferimenti	Revisione di bilancio aumenti/ (diminuzioni)	Proposta di revisione del Bilancio
Programma principale					
Programma					
Segretariato					
Segretario generale e Servizi centrali					
Gestione esecutiva	1.105.900	-	1.105.900	-	1.105.900
Gestione della sicurezza	411.100	-	411.100	-	411.100
Cooperazione esterna	663.100	-	663.100	12.000	675.100
Servizi legali	494.600	-	494.600	20.000	514.600
Stampa e pubblica informazione	1.109.700	-	1.109.700	80.000	1.189.700
Questioni attinenti alla parità fra i sessi	276.200	-	276.200	-	276.200
Totale	4.060.600	-	4.060.600	112.000	4.172.600
Presidente in esercizio					
Missioni di breve durata/visite del Presidente in esercizio (Pie) e del Rappresentante personale del Pie					
	300.000	-	300.000	-	300.000
Comitato consultivo per la gestione e finanze (ACMF)					
	15.000	-	15.000	-	15.000
Collegio arbitrale					
	40.000	-	40.000	-	40.000
Collegio di revisione contabile					
	50.000	-	50.000	-	50.000
Revisori esterni					
	100.000	-	100.000	-	100.000
Totale	505.000	-	505.000	-	505.000
Supervisione interna					
Supervisione interna	1.290.800	-	1.290.800	(60.000)	1.230.800
Totale	1.290.800	-	1.290.800	(60.000)	1.230.800
Questioni Strategiche di polizia					
Unità per le questioni strategiche di polizia	917.900	-	917.900	(77.000)	840.900
Totale	917.900	-	917.900	(77.000)	840.900

REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2008

Fondo	Bilancio	Trasferim.	Revisione di	Revisione di	Proposta
Programma principale	approvato	ai sensi	bilancio a	bilancio	di
Programma		del	seguito	aumenti/	revisione
		Reg.Fin.	trasferimenti	(diminuzioni)	del
		3.02 (b)			Bilancio
Ufficio del Rappresentante speciale/Coordinatore per la lotta alla tratta di esseri umani					
Ufficio del Rappresentante speciale/Coordinatore per la lotta alla tratta di esseri umani	749.900	-	749.900	70.000	819.900
Totale	749.900	-	749.900	70.000	819.900
Unità di lotta al terrorismo					
Lotta al terrorismo	781.800	-	781.800	(45.000)	736.800
Totale	781.800	-	781.800	(45.000)	736.800
Attività relative agli aspetti economici e ambientali della sicurezza					
Coordinatore delle attività economiche e ambientali dell'OSCE	1.409.900	-	1.409.900	-	1.409.900
Foro economico e ambientale	473.400	-	473.400	-	473.400
Totale	1.883.300	-	1.883.300	-	1.883.300
Prevenzione dei conflitti					
Direzione e gestione del CPC	379.000	12.000	391.000	-	391.000
Servizi di supporto alle politiche	850.800	10.000	860.800	-	860.800
Servizi per le operazioni	1.016.700	-	1.016.700	-	1.016.700
Unità di supporto alla programmazione e alla valutazione	260.500	-	260.500	-	260.500
Presidenza FSC	32.100	-	32.100	-	32.100
Supporto all'FSC	577.000	20.000	597.000	-	597.000
Rete di comunicazioni	560.100	(42.000)	518.100	-	518.100
Totale	3.676.200	-	3.676.200	-	3.676.200
Gestione risorse umane (HR)					
Direzione e gestione HR	365.800	36.500	402.300	-	402.300
Gestione del personale	972.700	-	972.700	-	972.700
Reclutamento	681.200	(36.500)	644.700	-	644.700

REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2008

Fondo Programma principale Programma	Bilancio approvato	Trasferim. ai sensi del Reg.Fin. 3.02 (b)	Revisione di bilancio a seguito trasferimenti	Revisione di bilancio aumenti/ (diminuzioni)	Proposta di revisione del Bilancio
Sezione formazione	1.061.400	-	1.061.400	-	1.061.400
Totale	3.081.100	-	3.081.100	-	3.081.100
Sezione per la gestione e le					
finanze (DMF)					
Servizi linguistici e di conferenza	5.144.800	-	5.144.800	-	5.144.800
Direzione e gestione DMF	314.600	-	314.600	-	314.600
Supporto. sistemi e conformità finanziaria	431.400	-	431.400	-	431.400
Servizi finanziari	1.174.900	-	1.174.900	-	1.174.900
Servizi relativi alle tecnologie dell'informazione e della comunicazione	2.731.400	-	2.731.400	-	2.731.400
Servizio di supporto alle missioni	1.391.400	-	1.391.400	-	1.391.400
Costi operativi comuni del Segretariato	3.113.700	-	3.113.700	-	3.113.700
Ufficio di Praga	368.300	-	368.300	-	368.300
Totale	14.670.500	-	14.670.500	-	14.670.500
Totale per il Segretariato	31.617.100	-	31.617.100	-	31.617.100
Missione in Kosovo					
Ufficio del Capo missione	4.117.400	-	4.117.400	-	4.117.400
Unità di amministrazione del fondo	4.177.100	-	4.177.100	-	4.177.100
Costi operativi comuni	5.878.300	-	5.878.300	(50.000)	5.828.300
Sicurezza e incolumità pubblica	2.121.200	-	2.121.200	-	2.121.200
Programma di assistenza	5.367.700	-	5.367.700	-	5.367.700
Programma di monitoraggio	8.398.600	-	8.398.600	-	8.398.600
Totale	30.060.300	-	30.060.300	(50.000)	30.010.300
Ufficio di Erevan					
Ufficio del Capo missione	270.700	(14.000)	256.700	1.500	258.200
Unità di amministrazione del fondo	181.800	(6.000)	175.800	500	176.300
Costi operativi comuni	340.900	30.000	370.900	3.700	374.600
Attività politico-militari	472.600	(45.400)	427.200	800	428.000

REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2008

Fondo	Bilancio	Trasferim.	Revisione di	Revisione di	Proposta
Programma principale	approvato	ai sensi	bilancio a	bilancio	di
Programma		del	seguito	augmenti/	revisione
		Reg.Fin.	trasferimenti	(diminuzioni)	del
		3.02 (b)			Bilancio
Attività economiche e ambientali	432.000	-	432.000	18.900	450.900
Democratizzazione	247.800	18.400	266.200	9.900	276.100
Diritti dell'uomo	200.500	6.000	206.500	10.900	217.400
Buongoverno	326.900	11.000	337.900	3.800	341.700
Totale	2.473.200	-	2.473.200	50.000	2.523.200